

# Sport and gender in a hypermediatized society: the “AFA Scandal” case during the 2018 World Cup in Russia

Deporte y género en una sociedad hipermediatizada:  
el Caso “Escándalo AFA ” durante el Mundial de Rusia 2018

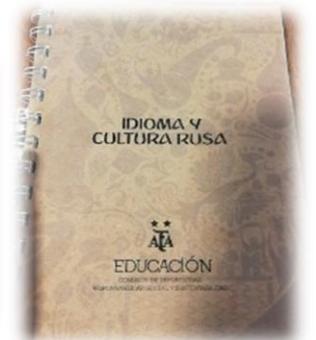
Lic. Rocío Rovner, Cátedra Mario Carlón - Semiótica de Redes

Carrera de Ciencias de la Comunicación

IIGG - Facultad de Ciencias Sociales

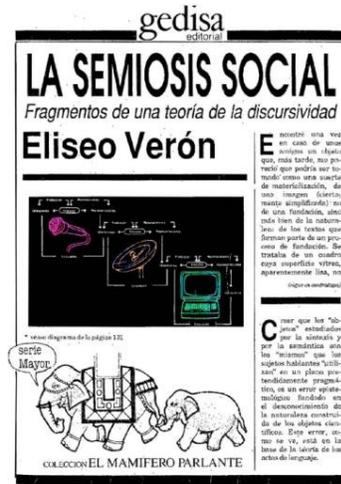
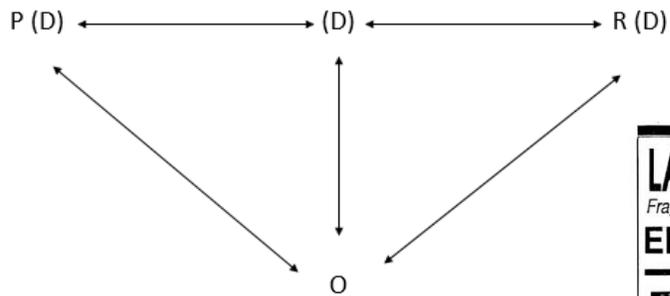
UBA Argentina

rovner.rocio@gmail.com



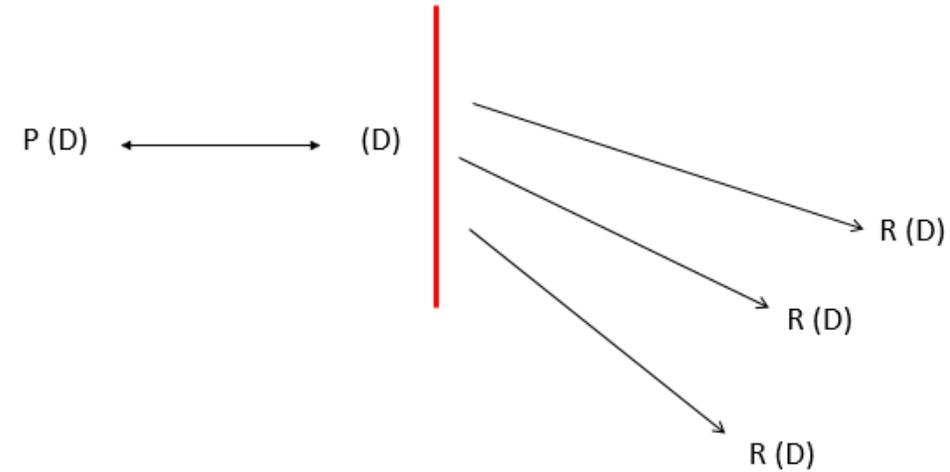
# SOCIAL DISCOURSE THEORY

## TEORÍA DE LOS DISCURSOS SOCIALES



# DESCENDING CIRCULATION OF COMMUNICATION

## DIRECCIÓN DESCENDENTE DE LA COMUNICACIÓN



Verón, E. (1987) “El sentido como producción discursiva” en La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad. Barcelona: Gedisa

Carlón, M. (2016) “Una apropiación contemporánea de la teoría de la comunicación de Eliseo Verón” , en E. Vizer y C. Vidales (Coords.), Comunicación, campo(s) teorías y problemas. Una perspectiva Internacional. Sevilla: Comunicación Social Ediciones.



IV Seminário Internacional de Pesquisas em Mídia e Processos Sociais

# MEDIATIZATION THEORY

## TEORÍA DE LA MEDIATIZACIÓN

Mediatic and mediatized societies  
(modern and post-modern)

Sociedades mediática y mediatizada  
(moderna y posmoderna)

Have a media system (mass media)

Poseen un sistema mediático  
(medios masivos)

Contemporary hypermediatized  
societies

Sociedades hipermediatizadas  
contemporáneas

A new media system based on the Internet that  
generates meeting points between both systems  
(intersystemics)

Un nuevo sistema mediático con base en Internet que  
genera puntos de encuentro entre ambos sistemas  
(intersistémicos)

Verón, (1984) “El living y sus dobles. Arquitecturas de la pantalla chica” en El cuerpo de las imágenes. Buenos Aires: Norma



IV Seminário Internacional de Pesquisas  
em Mídia e Processos Sociais

# HYPERMEDIA SOCIETIES

## SOCIEDADES HIPERMEDIATIZADAS

- *Statute of the enunciator*

Estatuto del enunciador

- *Communicational directions*

Direcciones comunicacionales

- *Phases of circulation, discourses achieve different levels of communication and mediatization*

Fases de circulación, los discursos alcanzan diferentes escalas de comunicación y mediatización

## Transversal Circulation

### Circulación Transversal



# Production conditions

## Condiciones de producción

**AMAR ESTA EN RUSO**  
Un acercamiento a las relaciones interpersonales con personas de la extinta Unión Soviética.

Inicio Acerca de Guía para escribir en ruso desde Android Guía para escribir en ruso desde una PC Recursos (Resources)

Inicio ¿Cómo tener una relación con una chica o chico ruso?

### ¿Cómo tener una relación con una chica o chico ruso?

14 mayo, 2015 amarestaenruso Cultura, Familia, Rusia Citas, relaciones, relaciones interpersonales, Rusia

**BUSCAR (SEARCH)**  
Buscar ...

**SIGUE EL BLOG POR EMAIL**  
Introduce tu dirección de correo electrónico para seguir este blog y recibir las notificaciones de las nuevas publicaciones en tu buzón de correo electrónico.

Foto de Elena Krylova

# Origin

## Discurso de origen



Nacho Catullo @nachocatullo · 5 h  
Muy moderno el manual de estilo de la AFA sobre el Mundial

### IDIOMA Y CULTURA RUSA

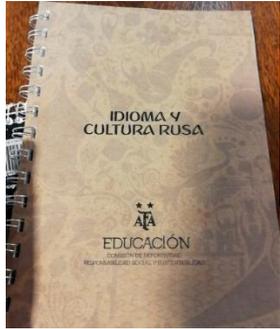
#### QUÉ HACER PARA TENER ALGUNA OPORTUNIDAD CON UNA CHICA RUSA

1. Las chicas rusas como cualquier otra chica ponen mucha atención si eres limpio, hueles bien y si vas bien vestido. La primera impresión es muy importante para ellas, pon atención a tu imagen.
2. Las chicas rusas no les gusta que las vean como objetos. Muchos hombres, porque las mujeres rusas son hermosas, solamente quieren llevarlas a la cama. Tal vez ellas también lo quieran, pero son personas que quieren sentirse importantes y únicas. El consejo es tratar a la mujer que está frente a ti como alguien de valor, con sus propias ideas y deseos. Pon atención a sus valores y personalidad. No hagas estúpidas preguntas sobre sexo. Para los rusos el sexo es algo muy privado y no se discute sobre el tema en público (Tal vez no me creas, pero conozco hombres que lo hacen).
3. Las chicas rusas odian los hombres aburridos. Si no tienes temas para platicar, si solo estás pensando en que decir después, entonces es que no estás disfrutando del momento así que estarás desconectado de ella. Recuerda, eres un extranjero y puedes hablarle sobre tu país, como vives, o las cosas interesantes que has visto en su país. Recuerda que es muy importante invitarla a participar con tus temas. Trata de hablar con ella en una forma muy honesta.
4. No seas negativo.  
Las mujeres evitan a las personas que solo ven las cosas negativas, en el trabajo.

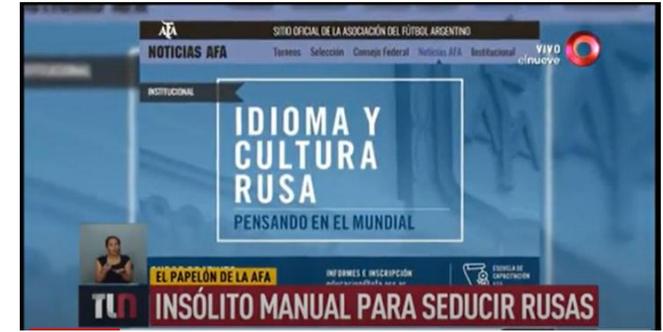
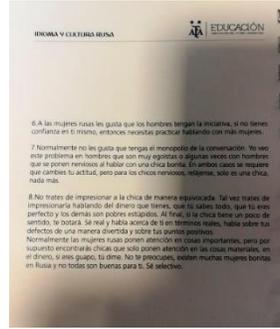
215 1,9K 2,6K



4.565  
retweets  
7.300 likes



## Social Media Redes Sociales



LA NACION | DEPORTES | FÚTBOL | MUNDIAL RUSIA 2018

## La historia detrás del curso de "cultura rusa" que dictó la AFA y terminó en un escándalo

### Massive Media Medios Masivos



EL PAÍS

## La federación argentina da consejos a los periodistas para ligar con mujeres rusas

La AFA distribuye un manual que en el que recomienda ser "limpio" y no hacer "estúpidas preguntas sobre sexo"

2018 FIFA World Cup Russia: the AFA offered a course on Russian language and culture for journalists, footballers, leaders and coaches who would travel to that country during the event

Copa Mundial de la FIFA Rusia 2018: la AFA brindó un curso sobre idioma y cultura rusa destinado a periodistas, futbolistas, dirigentes y entrenadores que viajarían a dicho país durante el evento



IV Seminário Internacional de Pesquisas em Mídia e Processos Sociais

Circulation graph

Gráfico de circulación

### SECOND PHASE SEGUNDA FASE

### FOURTH PHASE CUARTA FASE

### FIFTH PHASE QUINTA FASE

### THIRD PHASE TERCERA FASE CIRCULACIÓN TRANSVERSAL

Massive Media  
Medios Masivos

Massive Media  
Digital  
Medios Masivos Digitales  
Social Media  
Redes Sociales

2018 / 15 de mayo  
P(D)

16 de mayo

17 de mayo  
IV Seminário Internacional de Pesquisas  
em Mídia e Processos Sociais

R(D1) → (D2)

El país  
TN  
Canal 9  
América TV  
C5N



R(D3) → D4

INADI  
Radio La Red AM910  
TN  
Página 12



Página 12  
La Nación  
Infobae

La historia detrás del curso de "cultura rusa" que dictó la AFA y terminó en un escándalo

Minuto 1  
La Nación

R(D2) / D3

Comunicado AFA  
#MundialRusia2018  
#AFA



R(D)  
R(D)

(D1)  
Twitter  
@nachocatullo  
@cuervotinelli  
R(D)  
R(D)  
R(D)

### FIRST PHASE PRIMERA FASE



R(D4) → D5

Martín Chu Li  
Youtube  
Twitter



# Comunicado de prensa



Luego de los hechos de público conocimiento sucedidos en el día de ayer, el Departamento de Educación de la Asociación del Fútbol Argentino realiza la siguiente aclaración.

El Departamento de Educación de la Asociación del Fútbol Argentino informa que luego de una Investigación interna efectuada respecto de lo sucedido en el día de ayer en la Jornada de Idioma y Cultura Rusa, se concluyó que parte del material entregado fue impreso erróneamente. El docente a cargo del curso seleccionó información para brindarles a los asistentes y, lamentablemente al momento de la impresión del mismo, por un error involuntario, se incluyó un texto que jamás fue parte de la capacitación. Advertido esto por el personal administrativo del Departamento, se procedió a retirarlo de manera inmediata. Lamentamos que dicha equivocación haya opacado lo importante de la jornada y la actividad educativa permanente brindada por AFA, expresando nuestras más sinceras disculpas a quienes se vieron afectados por la publicación, la cual de ninguna manera refleja el pensamiento de la Asociación del Fútbol Argentino, ni el de su Presidente Claudio Tapia ni de ninguno de sus directivos.

Dr. Alejandro Taraborelli  
Departamento de Educación  
Asociación del Fútbol Argentino



**Massive Media**  
**Medios Masivos**



**Social Media**  
**Redes Sociales**

LA NACION | DEPORTES | FÚTBOL | MUNDIAL RUSIA 2018

## Renunció el director de la Escuela de Capacitación de la AFA tras el escándalo con Rusia

- Continuous and forward communication flow

Flujo comunicacional continuo y hacia adelante

- The AFA published a statement on its official website where it stated that the manual had been delivered wrongly and apologized to those offended

La AFA publicó un comunicado en su página oficial donde señalaba que el manual había sido entregado erróneamente y pidió disculpas a los ofendidos

Braga, J. L. (2012) "La política de los internautas es producir circuitos" en Las políticas de los internautas. La cruzía



IV Seminário Internacional de Pesquisas  
em Mídia e Processos Sociais

# Transversal circulation

## Soccer and gender: inward transformations of institutions in Argentina

Circulación transversal

Fútbol y género: transformaciones hacia adentro de las instituciones en Argentina

- Individuals are "inside" of all institutions, media and groups, because institutions, media and collectives are made up of individuals

Los individuos mediatizados se encuentran "adentro" de todas las instituciones, medios y colectivos, porque instituciones, medios y colectivos están compuestos por individuos

- The impact on circulation is determined by capturing the dynamic change of scale / turns of direction

El impacto en la circulación se determina capturando la dinámica cambio de escala/giros del sentido



# Conclusions

## Conclusiones

- The “AFA Scandal” case is a case of contemporary vertical - horizontal circulation: Ascending/ Descending. And transversal circulation: Bottom-up and inside-out

El caso “Escándalo AFA” es un caso de circulación vertical – horizontal contemporáneo: Ascendente/Descendente. Y de circulación transversal: De abajo hacia arriba y de adentro hacia afuera

- From the inside out and from the bottom up, the information published by a mediated individual who was inside the institution circulated on social networks

De adentro hacia afuera y de abajo hacia arriba circuló en redes sociales la información publicada por un individuo mediatizado que se encontraba dentro la institución

- Negative scale changes occur when a stream of repudiation and criticism reaches another media system, from social networks and mass media within the institution

Cambios de escala negativos acontecen cuando una corriente de repudio y críticas llega a otro sistema mediático, desde redes sociales y medios masivos al interior de la institución



# Conclusions

## Conclusiones



### Cambio histórico

## Se profesionalizó el fútbol femenino

La Asociación del Fútbol Argentino (AFA) y Futbolistas Argentinos Agremiados (FAA) firmaron un acuerdo para profesionalizar el fútbol femenino en el país, con la suscripción de ocho contratos en cada uno de los 16 clubes que componen la Liga de Primera División.

16 de marzo de 2019



DEPORTES AFA LUCÍA BARBUTO BÁRBARA BLANCO GRISEL CARDOZO

17 de mayo de 2020

La igualdad de género, materia pendiente en el fútbol

## Barbuto, la única mujer en la AFA

La presidenta de Banfield integrará el nuevo Comité Ejecutivo.

TyC Sports AL ÁNGULO

## El feminismo y el fútbol: así son las áreas de Género y Diversidad en los clubes

Distintas instituciones trabajan puertas adentro para evitar y condenar hechos de violencia o discriminación. Protocolos, cláusulas y medidas para dar pelea.

03/09/2020 GÉNERO

## Los clubes de las provincias avanzan en la creación de áreas de género para incluir a todos y todas

Los clubes más importantes de las provincias avanzan en la creación de áreas de género que visibilizan la presencia de las mujeres e implementan protocolos para la prevención e intervención en situaciones de discriminación y violencia, según informaron sus autoridades a las corresponsalías de Télam.

Por Corresponsales



IV Seminário Internacional de Pesquisas em Mídia e Processos Sociais